

Positive Jahresrechnung

Ruggell verzeichnet 4,6 Mio. Franken Mehrertrag in der Laufenden Rechnung

RUGGELL - Die Gemeinde Ruggell verzeichnete in der Laufenden Rechnung 2004 einen Mehrertrag (Cash Flow) von gut 4,6 Millionen Franken. Das Reinvermögen der Gemeinde hat sich auf 29,5 Mio. Franken erhöht.

• Martina Frennelt

Wie aus dem soeben veröffentlichten Gemeinderatsprotokoll hervorgeht, hat der Gemeinderat die positive Jahresrechnung 2004 einstimmig genehmigt. Zugleich hat der Gemeinderat den Bericht der Geschäftsprüfungskommission zur Kenntnis genommen und den Verantwortlichen Josef Büchel und Shane Hasler Entlastung erteilt.

83 000 Franken Überschuss

In der Laufenden Rechnung steht einem Aufwand von 7,1 Mio. Franken ein Ertrag in Höhe von 11,7



Mehr Steuereinnahmen: Die Gemeinde Ruggell verzeichnete in der Jahresrechnung 2004 (Laufenden Rechnung) ein Plus von knapp 4,6 Millionen Franken.

Alle GR-Protokolle unter www.VOLKSBLATT.li

Mio. Franken gegenüber, was einem Mehrertrag von 4,6 Mio. entspricht. Nach Abschreibungen von 4,5 Mio. resultiert ein Überschuss von knapp 83 000 Franken. Die Steuereinnahmen haben trotz

Rückgang des Finanzausgleichs leicht zugenommen. Dies ist insbesondere auf Mehreinnahmen bei der Vermögens- und Ertragssteuer, den Kapital- und Ertragssteuern und den Grundstückgewinnsteuern zurückzuführen. Dabei ist zu bemerken, dass die Einnahmen aus der Kapital- und Ertragssteuer teilweise abrechnungsbedingt zwei Jahre umfassen.

Investitionsrechnung

In der Investitionsrechnung ergaben sich bei einem Aufwand von 5 Mio. Franken und einem Ertrag von 826 000 Franken Nettoinvestitionen in Höhe von knapp 4,2 Mio. Franken. Der Aufwand in der Investitionsrechnung ist wegen dem Wegfall des Freizeitparks Widau gesunken.

12 Mio. Franken Gesamtaufwand

Bei einem Aufwand von 7,1 Mio. Franken in der Laufenden Rechnung und 5 Mio. in der Investitionsrechnung resultierte ein Gesamtaufwand in der Höhe von 12,1 Mio. Franken. Dem steht ein Gesamtertrag von 12,5 Mio. Franken gegenüber (11,7 Mio. in der Laufenden Rechnung und 826 000 Franken in der Investitionsrechnung). Die ergibt in der Gesamtrechnung ein Mehrertrag von 391 000 Franken.

Balzers mit den meisten Initiativ-Unterschriften

VADUZ - Die von einem überparteilichen Komitee eingereichte Verfassungsinitiative «Für das Leben», die total 1889 Unterschriften auf sich vereinigen konnte, hat mit 285 Unterschriften in der Gemeinde Balzers die grösste Unterstützung erfahren. Das geht aus dem nun veröffentlichten Bericht der Regierung an den Landtag hervor.

Nachstehend die Ergebnisse aus den einzelnen Gemeinden:

- Balzers 285
- Triesen 250
- Eschen 251
- Schaan 214
- Vaduz 210
- Mauren 191
- Ruggell 141
- Triesenberg 135
- Schellenberg 131
- Gamprin 65
- Planken 16

Die Initiative wird im September im Landtag behandelt. Da nicht davon auszugehen ist, dass im Landtag die notwendige Mehrheit zusammenkommt, dürfte es Ende dieses Jahres zu einer Volksabstimmung kommen. (MF)

FBP

Einladung zur Velotour rund um Balzers

BALZERS - Die FBP-Ortsgruppe Balzers möchte alle Einwohner/-innen von Balzers recht herzlich zur Velotour am Donnerstag, den 25. August 2005, um 18.45 Uhr, Treffpunkt Kirchenparkplatz, einladen.

An dieser Velotour werden wir interessante Projekte, wie zum Beispiel den Neubau des Kindergartens Iramali, das neu erschlossene Wohngebiet Rietle sowie die derzeitigen Umbauarbeiten bei der Kläranlage Balzers besichtigen. Anschliessend begeben wir uns zum neu restaurierten Torkel in der Obergass, wo eine Führung stattfindet.

Zum Abschluss der Velotour, welche zirka eineinhalb Stunden dauert, werden wir den Abend gemütlich ausklingen lassen. Der Vorstand der FBP-Ortsgruppe Balzers freut sich, viele Interessierte zu dieser informativen Veranstaltung begrüßen zu dürfen. Die Veranstaltung findet nur bei guter Witterung statt.

FBP-Ortsgruppe Balzers

IN KÜRZE

Länderüberschreitende Atemschutzprobe



Die Atemschutzträger und ihre Helfer.

SCHAAN/BUCHS - Unter der Federführung der Feuerwehr Schaan wurde am vergangenen Samstag eine Atemschutzgrosseübung mit 50 Teilnehmern durchgeführt. An der Übung, welche im Brandhaus der Feuerwehr Buchs abgehalten wurde, waren die Atemschutzabteilungen aus Triesen, Planken und dem vorarlbergischen Dünserberg beteiligt. Unter realistischen, heissen Bedingungen, wurden Lösch- und Rettungseinsätze in gemischten Formationen geübt. Die Feuerwehr Schaan bedankt sich bei allen Beteiligten für das gute Gelingen. (PD)

Lobpreis-Gottesdienst im Kloster St. Elisabeth

SCHAAN - Am kommenden Freitag, den 26. August, wird um 19 Uhr gemeinsam mit Pfarrer Leo Tanner der Lobpreis-Gottesdienst gefeiert. Pfarrer Leo Tanner versteht es - zusammen mit dem Musik-Team von Ruth Dürr - Menschen die Freude am Christsein zu vermitteln. Die Art und Weise der Feier der Liturgie sowie der Verkündigung des Wortes Gottes, bewegt die Menschen zum selbstverständlichen Mitvollzug in Gesang und Gebet. Alle sind dazu recht herzlich eingeladen. (PD)

PC- und Windows Grundkurs

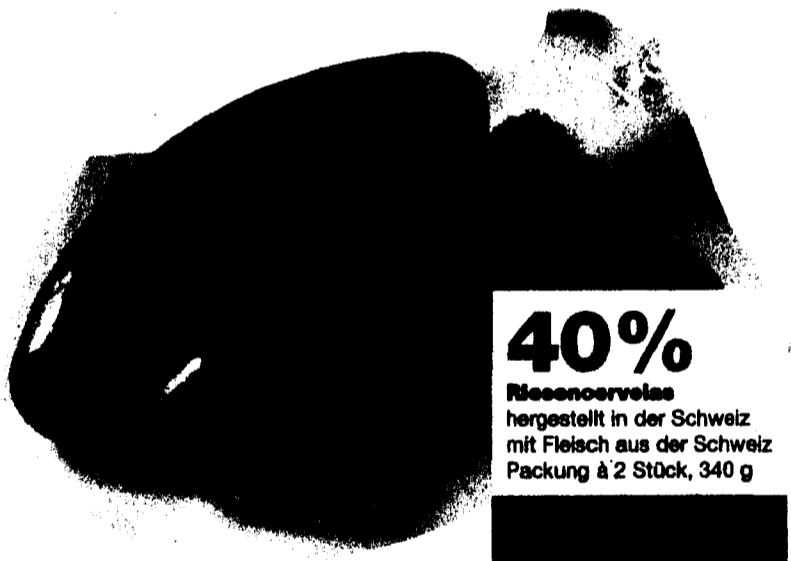
BALZERS - Zielgruppe: Dieser Kurs eignet sich für alle PC-Einsteiger, die einfach und verständlich den Umgang mit einem PC-System und den effizienten Umgang mit dem Betriebssystem Windows XP kennen lernen möchten.

Kursziel: Sitzen Sie zum ersten Mal vor einem PC? Dann sind Sie hier richtig. Der Kurs möchte Sie als Einsteiger mit dem PC und dessen Arbeitsweise vertraut machen. Sie lernen die Grundlagen, wie ein PC arbeitet, ebenso lernen Sie die Benutzung grundlegender Funktionen eines Computers und dessen Betriebssystem kennen. Nach diesem Kurs werden Sie in der Lage sein, mit Ihrer Desktopumgebung effektiv arbeiten zu können. Sie werden Suchfunktionen, einfache Editoren und Druckrichtungen, wie sie im Betriebssystem verfügbar sind, verwenden. Der Kurs 402 beginnt am Mittwoch, den 31. August 2005, um 18 Uhr bei der Marvo Ag in Balzers. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Tel 232 48 22 oder per E-Mail info@stein-egerta.li. (PD)

SOLANGE VORRAT
Grana Padano
Reibkäse
3er-Pack, 3 x 120 g



statt 7.50



40%

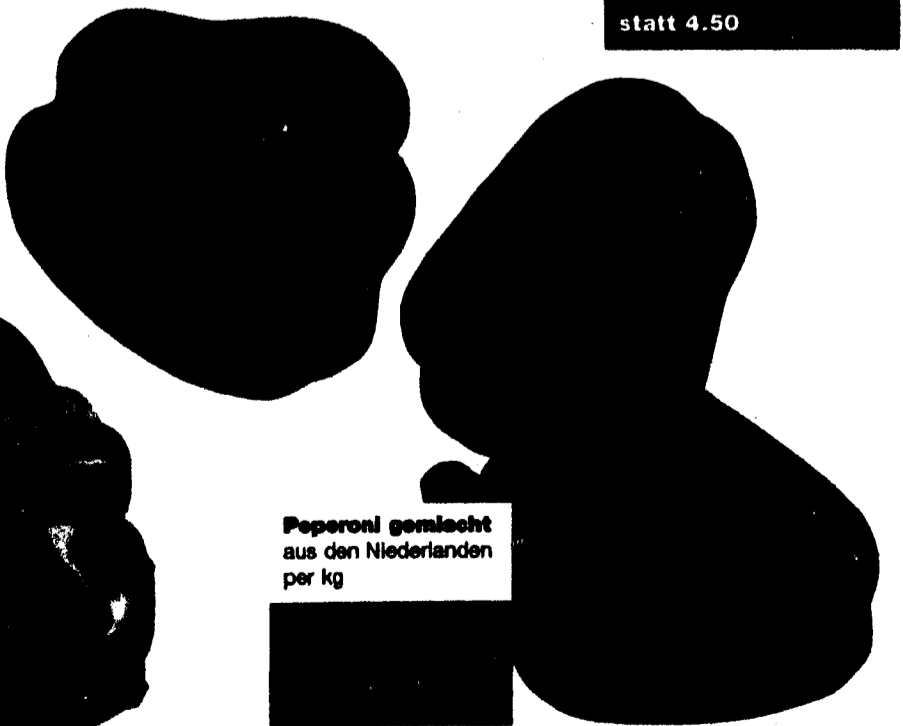
Reisenerveles
hergestellt in der Schweiz
mit Fleisch aus der Schweiz
Packung à 2 Stück, 340 g

statt 4.50

40%

Speck
Fleisch aus der Schweiz
per kg

statt 14.-



Peperoni gemischt
aus den Niederlanden
per kg

Genossenschaft Migros Ostschweiz

MIGROS
SO ODER SO